



RETURN BIDS TO:

Shared Services Canada (SSC)
Procurement and Vendor Relationships
180 Kent Street, 13th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 0B6

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Services Partager Canada (SPC)
Acquisitions et relations avec les
fournisseurs
180 rue Kent, 13ieme étage
Ottawa, Ontario
K1P 0B6

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Issuing Office – Bureau de distribution

Procurement and Vendor Relationships | Achats et relations avec les fournisseurs
EO Division | Division EO
180 Kent Street | 180 Rue Kent
13th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 0B6

Title – Sujet Services satellite avec capacité partagée, volet 1 et 2 pour SPC	
Solicitation No. – N° de l'invitation R00007568/A, R00007569/A	Amendment No. – N° de modif. 005
Client Reference No. – N° référence du client	Date 4 juillet, 2017
GETS Reference No. – N° de reference de SEAG	
File No. – N° de dossier	
Solicitation Closes – L'invitation prend fin THE CLOSING DATE IS EXTENDED : LA DATE DE CLOTURE EST : at – à 14 :00 HNE on – le 25 juillet, 2017	Time Zone Fuseau horaire Daylight Savings time (DST) Heur Avance de l'est (HAE)
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Inquiries to : - Adresser toutes questions à: Kenny Leung	Buyer Id – Id de l'acheteur CCQ
Telephone No. – N° de téléphone : 613 790-6964	FAX No. – N° de FAX Not applicable
Delivery required - Livraison exigée See Herein	Delivered Offered – Livraison proposée
Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction : Kenny Leung: (613) 790-6964 Shared Services Canada (SSC), 180 Kent Street, 13th Floor, Ottawa, Ontario, K1G 4A8	
Vendor/firm Name and address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Facsimile No. – N° de télécopieur	
Telephone No. – N° de téléphone	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)- Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



MODIFICATION # 005 A LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

Le but de cette modification est de:

- 1) Reviser la date de cloture de la demande
 - 2) Examiner la demande de proposition (RFP) pour refléter les corrections
 - 3) Répondre aux questions des soumissionnaires – Question (Q) et Réponse (R)
-

1) A la page d'accueil de la sollicitation R00007568/A, R00007569/A:

La date limite de reception des reponses a la proposition est prolongee comme indique ci-dessous

DELETE Sollicitation Closes – L'invitation prend fin
at – à 02:00 PM
on – le 2016-07-11

INSERT Sollicitation Closes – L'invitation prend fin
at – à 02:00 PM
on – le 2017-07-25

2) A la demande de document de proposition :

DELETE Document de Proposition (DDP) puplie 30_05_2017 dans son
integralite

INSERT **DOCUMENT DE PROPOSITION (DDP) SERVICE SATELLITE
AVEC CAPACITE PARTAGEE) date 30_06_2017_MOD_001**

3) Réponse aux questions des soumissionnaires (Q & R) :

QUESTION 1: Référence A la section 3.1.1.4, Qu'est-ce que le terme l'utilisation signifie dans cette instance? Est-ce que cela se réfère à la vitesse d'utilisateur attendue dans la gamme "up-to"? Expliquez ce terme. L'hypothèse est qu'il s'agit d'un service partagé / abonnement, donc nous sommes confus à ce que s'applique ce terme.

REPONSE 1: **Nous comprenons que le taux de données consommé par connexion utilisateur variera en fonction de facteurs tels que l'accès partagé à la capacité du segment de l'espace satellite et peut-être les politiques de gestion du trafic pour les**



utilisateurs qui consomment une part disproportionnée de l'utilisation des données sur un réseau satellitaire. Spécifique à votre question, non, nous ne faisons pas référence aux vitesses des utilisateurs pour les plans de service, mais nous nous attendons à ce que l'entrepreneur surveille le taux de congestion du réseau collectif de la capacité totale du réseau alloué pour éviter la congestion.

QUESTION 2: En ce qui concerne les services VsPI, est-ce qu'il s'agit d'une application entièrement supporté avec une QdS spécifique appliquée (TBE), ou le meilleur effort est-il acceptable?

REPONSE 2: Tel que indiqué dans la section 3.6.1.1 de la DDP, si l'entrepreneur fournit des services VsPI, l'entrepreneur doit fournir les éléments de tarification dans la LPP (Liste des prix du produit), tel que décrit à l'Annexe B1, Appendice E. Dans la LPP, l'entrepreneure va décrire les coûts pour fournir le matériel, les frais de service et, si disponible, les frais de service pour fournir QdS pour le support des services VsPI. Par conséquent, s'il s'agit d'une "application vocale entièrement prise en charge" ou de la "meilleur effort", veuillez les inclure et les spécifier dans la LPP.

QUESTION 3: En considération de la portée considérable des volets 1 et 2 des services par satellite à capacité partagée pour SPC, es-que Services Partagés Canada vas considérer une extension de 30 jours de la date clôture, a le 11 août 2017?

REPONSE 3: **La date de clôture de la DDP pour Les services par satellite à capacité partagée pour de SPC, volets 1 et 2 seras prolonger de 2 semaines, aux 25 juillet 2017 à 14 h HNE**

QUESTION 4: Page 7 de 79, partie 2, 2.1.h.1, l'autorité contractante exigera-t-elle, dans le cadre de la proposition / offre a Service partagé Canada, toutes les informations spécifiées dans cette section pour le soumissionnaire (primaire) et tous les sous-traitent, tel-que indiqué ci-dessous:

- A) Un organigramme pour le soumissionnaire indiquant toutes les sociétés et partenariats connexes;
- B) Une liste de tous les actionnaires et / ou partenaires du Soumissionnaire, selon le cas; Si le soumissionnaire est une filiale, cette information doit être fournie pour chaque société mère ou société en commandite, jusqu'au propriétaire ultime; et



- C) Une liste de tous les administrateurs et dirigeants du soumissionnaire, ainsi que l'adresse de résidence de chaque personne, la date de naissance, le lieu de naissance et la (les) citoyenneté (s); Si le soumissionnaire est une filiale, cette information doit être fournie pour chaque société mère ou société de personnes, jusqu'à concurrence du propriétaire ultime. Dans le cas d'un soumissionnaire en coentreprise, cette information doit être fournie pour chaque membre de la coentreprise. Le pouvoir adjudicateur peut également exiger que ces informations soient fournies à l'égard de tout sous-traitant spécifié dans une offre.

REPONSE 4: **Oui. Tous les soumissionnaires incluent les coentreprises doit fournir toutes les informations dans leur document de soumission.**

QUESTION 5: La DDP pour volet 1 (Provinces), identifie les emplacements de ville dans l'Annexe A1 – Appendice A pour la liste de la bande Ka, d'emplacements dans les provinces; et Annexe A1 - Appendice C, Liste des clients. Es-que Service partagé Canada peut fournir les emplacements exact, par exemple les numéros d'adresse des rue d'emplacements ainsi que le nombre d'utilisateur individuels à desservir à chaque emplacement. Cette information est demandée afin que les budgets des liens et l'étude des emplacements puissent être réalisés à temps pour soumettre une proposition. En raison des contraintes de temps, es-que Services partage Canada considérera une extension de 30 jours à compter de la date laquelle les informations sont fournies à tous les soumissionnaires?

REPONSE 5: **Pour calculer les budgets des liens, le nom de la ville devrait être suffisant.**

En ce qui concerne les enquêtes sur les sites, les emplacements identifiés à l'annexe B1 - Appendice C ont déjà une station terrienne pour fournir un service par satellite, où la ligne de visée a une exposition sud est disponible. Pour les installations des zones 1 et 2, des frais d'installation standard sont nécessaires et, en tant que tel, l'identification de la ville devrait être suffisante. En outre, pour les installations de zone 3 et 4, l'entrepreneur fournirait un devis à l' intention de cas par cas

Finalement, pour le nombre d'usager à desservir, les 4 plans de service, avec leurs vitesses de transmission associées,



détermineront la solution approprié pour combler le nombre d'utilisateurs utilisant le service à chaque emplacement.

QUESTION 6: La DDP pour le volet 2 (Territoires), identifie les emplacements de la ville à l'Annexe A2 - Appendice A pour la liste d'emplacements de la bande Ka dans les territoires; et l'Annexe A1 - Appendice C, Liste des clients. Es-que Service partagé Canada peut fournir les emplacements exact, par exemple les numéros d'adresse de rue pour les emplacements individuels ainsi que les clients individuels à entretenir sur chaque site, ainsi que le nombre total d'utilisateurs finaux à desservir sur chaque emplacement? Cette information est demandée afin que les budgets des liens et l'étude des emplacements puissent être réalisés à temps pour soumettre une proposition. En raison des contraintes de temps, es-que Services partage Canada considérera une extension de 30 jours à compter de la date laquelle les informations sont fournies à tous les soumissionnaires?

REPONSE 6: **Cette question est la même que la question 3. Veuillez s'il-vous plait vous référer la réponse fournie pour la question 3 qui répond à cette question.**

QUESTION 7: Services par satellite à capacité partagée SERVICE À HAUTE DEBIT ET MATÉRIAUX DE TERMINAL POUR LES PROVINCES CANADIENS, Page 20, partie 4.1.1.3 «L'équipement fourni doit être compatible avec l'infrastructure du réseau à partir de laquelle les clients du Canada seront souscrits». Es-que Service Partage Canada peut fournir un diagramme de l'infrastructure du réseau actuelle, par emplacement et par utilisateur client en fonction de l'Annexe A1 - Appendice A (Provincial) pour la liste des sites de la bande Ka dans les provinces; Et l'Annexe A2 - Appendice A (Territoires). Cette information est demandée afin que le soumissionnaire puisse concevoir les sites individuels pour se conformer aux exigences de la compatibilité des Services par satellite à capacité partagée, ÉLÉMENT DE SERVICE ET DE TERMINAUX POUR LES PROVINCES CANADIENS, Page 20, Partie 4.1.1.3. En raison des contraintes de temps, , es-que Services partage Canada considérera une extension de 30 jours à compter de la date laquelle les informations sont fournies à tous les soumissionnaires?



REPONSE 7: **Tel que spécifier à la section 4.1.1.3 « Les terminaux fournis doivent être compatibles avec l'infrastructure du réseau à laquelle les clients canadiens seront abonnés », nous voulons aussi ajouter que les stations terrestres qui sont proposées par l'entrepreneur pour un emplacement, doit être capable de supporter les (4) plans de services. En autres mots, si un usager veut changer de plan de service, il ne devrait pas y avoir de changement d'équipement pour accéder à ce nouveau service.**

QUESTION 8: Services par satellite à capacité partagée SERVICE À BANDE LARGE ET MATÉRIEL TERMINAL POUR LES PROVINCES CANADIENS, Page 20, partie 4.1.1.3 «L'équipement fourni doit être compatible avec l'infrastructure réseau à partir de laquelle les clients du Canada seront souscrits». Liste actuelle de l'équipement utilisé par emplacement du site par utilisateur final du client en fonction de l'annexe A1 - Annexe A (provinciale) pour la liste des sites de la bande Ka dans les provinces; Et Annexe A2 - Annexe A (Territoires) pour fournir au contractant de l'information pour permettre une intégration harmonieuse des services. Cette information est demandée afin que le soumissionnaire puisse concevoir les sites individuels pour se conformer aux exigences de compatibilité des Services par satellite à capacité partagée. ÉLÉMENT DE SERVICE ET DE TERMINAL POUR LES PROVINCES CANADIENS, Page 20, Partie 4.1.1.3. En raison des contraintes de temps, Shared Services Canada considérera-t-il une extension de 30 jours à compter de la date à laquelle les informations sont fournies à tous les soumissionnaires?

REPONSE 8: Cette question est la même que la question 5. Veuillez s'il-vous plait vous référer à la réponse fournie pour la question 5 pour répondre à cette question.

QUESTION 9: Une proposition qui ne fournissant pas "Les services par satellite à capacité partagée se composent de technologies basées principalement sur l'utilisation de terminaux de bande Ka. . . "Tel qu'indiqué dans les services par satellite à capacité partagée SERVICES ET EQUIPEMENTS TERMINAUX POUR LES PROVINCES CANADIENS, Annexe A1 - Volet 1- Énoncer des travaux, Partie 1 - Introduction 1.1 Les services par satellite a capacité partagée 1.1.1.1 page 4 de 22 sont-ils considérés comme non conformes?

REPONSE 9: Non, des propositions autres que des solutions utilisant la bande Ka ne seront pas considérées comme étant non conformes en



autant que les exigences sont rencontrées. Des propositions combinées utilisant la bande Ka avec d'autres solutions seront aussi considérées. Veuillez-vous référer à la section 1.1.1.1 de l'énoncé des travaux pour trouver des exemples de types de solutions possibles.

QUESTION 10: Un soumissionnaire peut-il proposer une offre de services principalement en bande- C si tous les résultats requis sont satisfaits pour les Plans 1, 2, 3 et 4 pour les provinces en fonction des conditions environnementales extrêmes, p.ex. La météo - la pluie et la neige qui permettront une meilleure performance sur les systèmes de bande Ku et Ka?

REPONSE 10: **Oui, une solution utilisant la bande C peut être proposée, en autant que les exigences pour fournir le service pour les 4 plans de service sont rencontrée incluant l'exigence pour la disponibilité du service demandée. Peu importe la plateforme utilisée ou peu importe si une combinaison de plateformes est proposée, veuillez noter l'impact sur les couts d'installation tels qu'indiqué dans l'annexe B1.**

QUESTION 11: Une proposition ne fournissant pas "Les services par satellite à capacité partagée se composent de technologies basées principalement sur l'utilisation de terminaux de bande Ka. . . "Tel qu'indiqué dans les services par satellite à capacité partagée, SERVICE À BANDE LARGE ET MATÉRIEL TERMINAL POUR LES PROVINCES CANADIENS, Annexe A2 – volet 2, énoncé des travaux, Partie 1 - Introduction 1.1 Les services par satellite a capacité partagée 1.1.1.1 page 4 de 21 sont-ils considérés non recevable?

REPONSE 11: **Cette question est la même que la question 7. Veuillez s'il-vous plait vous référer la réponse fournie pour la question 7 pour répondre à cette question.**

QUESTION 12: **Es-qu'un soumissionnaire peut fournir une offre de service principalement en bande-C si tous les résultats requis sont satisfaits pour les Plans 1, 2, 3 et 4 pour toutes les provinces et territoires.**



REPONSE 12: Oui, une proposition peut être présentée pour la bande C peut être proposé en autant que les exigences pour les (4) plans de service sont rencontrées.

QUESTION 13: Dans le point 3.2.b.ii (page 12 du document intitulé 'shared_capacity_satellite_service_rfp.pdf'), il est mentionné un formulaire 7. En parcourant le formulaire 6 dans le même document (page 79), le document prend fin. Il n'y a pas de formulaire 7 dans le document et il n'y a pas de «tableau ci-dessous» Formule 6 comme suggéré. Pouvez-vous préciser.

REPONSE 13: Les soumissionnaires doivent noter que la référence aux flux 1 et 2 du service par satellite de capacité partagée pour la demande de proposition SSC à la page 12 de la DP renvoie aux informations de contact de référence du client Form 6. Une correction a été appliquée à ce paragraphe dans le RFP_Rev.1 révisé joint à cette modification.
Les soumissionnaires doivent compléter et joindre le formulaire 6 avec leur réponse à l'offre.

QUESTION 14: Il existe un formulaire 7 dans la liste des documents joints, mais il ne semble pas s'aligner sur le but décrit au point 3.2.b.ii (page 12 du document intitulé «shared_capacity_satellite_service_rfp.pdf»)

REPONSE 14: Les soumissionnaires doivent noter que la référence aux flux 1 et 2 du service par satellite de capacité partagée pour la demande de proposition SSC à la page 12 de la DP renvoie aux informations de contact de référence du client Form 6. Une correction a été appliquée à ce paragraphe dans le RFP_Rev.1 révisé joint à cette modification.

Les soumissionnaires doivent remplir le Formulaire 7 - Formulaire d'intégrité de la chaîne d'approvisionnement. Le contenu du formulaire consiste à inclure les détails du vendeur ainsi que la liste du conseil d'administration.

**TOUTS LES AUTRES INFORMATIONS RELATIVES À CETTE DEMANDE D'OFFRE,
DEMEURE INCHANGÉ**